

Kalmasoft

Names Advanced Processing Technology (NAP)

Personal Names Arabicization Module

Web Application Quick Reference

Link to file: https://kalmasoft.com/KNAP/Kalmasoft_Personal_Names_Arabicization_System.pdf

Sample output: <https://kalmasoft.com/KLEX/dbsamples.htm#napsamples>

Updated: November 17 2025

Contents

Arabicization Module's GUI Input	2
Arabicization Module's GUI Output (Source = Autodetect)	3
Arabicization Module's GUI Output (Source = Amharic, Variety = Gulf Arabic)	4
Arabicization Module's API Documentation (Basic parameters).....	5
Arabicization Module's API Documentation (Supported Arabic varieties).....	6
Arabicization Module's API Documentation (Supported languages)	7
Arabicization Module's potential users	8
Arabicization Module's specification summary *	9

Arabicization Module's GUI Input

Personal Names Arabization

Home / Names / Arabization

Settings

Source language
Autodetect

Source country
Not defined

Source script
Native script

Transsystem
Non-Standard

Target country
Not defined

Target variety
Standard Arabic

Options

☒ Allow input duplicates
☒ Allow foreign and obsolete letters
☐ Generate orthographic variants
☒ Consider original input diacritics
☒ Apply local grammar and spelling
☐ Apply matres lectionis
☐ Phonetic pronunciation
☐ Remove output diacritics

Delimiter
Break

ID start
1
1

ID prefix

Input

अभिजीत सावंत
अभिषेक बच्चन
अभिनव शुक्ला
അജയ് പ്രഭാകർ
ਅਭਿਨਵ ਕੁਮਾਰ
আমির খান
അന്ന ചാണ്ടി
അന്ന മൽഹോത്ര
অনিল কাপুর
穎晨
静榮
诗萌
'לרנן
יגור
Юрій
Юзаф
Екатерина Зеленко
Елена Дементиева

Estimate

Arabicization Module's GUI Output (Source = Autodetect)

Arabicization Download history

Search:

No	Id	Vid	Name	Arabic	Source	Target	Tvariety	Sscript	Tscript	Scountry	Tcountry
1	01	001	अभिजीत सावंत	أبيجيث سافانث	Marathi	Arabic	Standard Arabic	Devanagari	Arabic		
2	02	001	अभिषेक बच्चन	أبيشيك باشان	Marathi	Arabic	Standard Arabic	Devanagari	Arabic		
3	03	001	अभिनव शुक्ला	أبيناف شوक्ल	Marathi	Arabic	Standard Arabic	Devanagari	Arabic		
4	04	001	അജയ് പ്രഭാകർ	أجاي برابحارا	Malayalam	Arabic	Standard Arabic	Malayalam	Arabic		
5	05	001	অক্ষয় কুমার	أكشاي كومار	Bengali	Arabic	Standard Arabic	Bengali	Arabic		
6	06	001	আমির খান	أمير خان	Bengali	Arabic	Standard Arabic	Bengali	Arabic		
7	07	001	അന്ന ചന്ദ്ര	أنا شنتي	Malayalam	Arabic	Standard Arabic	Malayalam	Arabic		
8	08	001	അന്ന മൽഹോത്ര	أنا مالا هوत्रا	Malayalam	Arabic	Standard Arabic	Malayalam	Arabic		
9	09	001	অনিল কাপুর	أنيل كابور	Bengali	Arabic	Standard Arabic	Bengali	Arabic		
10	10	001	颖晨	إنغشون	Chinese	Arabic	Standard Arabic	Hanzi	Arabic		
11	11	001	静棠	جنتانغ	Chinese	Arabic	Standard Arabic	Hanzi	Arabic		
12	12	001	诗萌	شيمونغ	Chinese	Arabic	Standard Arabic	Hanzi	Arabic		
13	13	001	נאפלי	نافلي	Hebrew	Arabic	Standard Arabic	Hebrew	Arabic		
14	14	001	נָגִימָה	نجيمه	Hebrew	Arabic	Standard Arabic	Hebrew	Arabic		
15	15	001	Юрій	يوربي	Ukrainian	Arabic	Standard Arabic	Cyrillic	Arabic		
16	16	001	Юзаф	يوزاف	Bulgarian	Arabic	Standard Arabic	Cyrillic	Arabic		

Arabicization Module's GUI Output (Source = Amharic, Variety = Gulf Arabic)

Arabicization Download history

Search:

	Id	Vid	Name	Arabic	Source	Target	Tvariety	Sscript	Tscript	Scountry	Tcountry	Confidence
1	01	001	ሃይለስላሴ መረሳ ገብረሂወት	هايلسلاسي مرسا قبرهيوث	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
2	02	001	ሃይለይ ድምጹ ግደይ	هايلاي دمصو قداي	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
3	03	001	መልአኩ በርሀ መልአኩ	ملاكو برها ملاكو	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
4	04	001	መስረት ጌታቸው ማሓሪ	مسرت قيتاتجاو ماحاري	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			0.9965156794
5	05	001	መብራቱ ገብረሚካኤል	ميراتو قبر ميكائيل	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
6	06	001	ሙሉ አለም ነጋሽ	ملو ألم نقاش	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
7	07	001	ሙሉቀን ሕሉፍ ገብረመድሀን	ملكن حلف قبرمدھن	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
8	08	001	ሚዛን ገብረሂወት ሓጎስ	ميزان قبرهيوث حافوس	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
9	09	001	ማእርግ ደስታ ገብሩ	مارق دستا قبرو	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
10	10	001	ምሕረተአብ ወልደጊዮርግስ	محرثاب ولدقبيورقس	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
11	11	001	ረዳኢ ሃይለማርያም ኪሮስ	رداي هايلماريام كيروس	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
12	12	001	ስመረ አሸናፊ ነገስ	سمرا اشنافي نقسا	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
13	13	001	ስሙር አብርሃ አማረ	سمر أبرها امارا	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
14	14	001	ሸዊት ገብረመስቀል አብርሃ	شاويث قبرمسكل أبرها	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
15	15	001	ብንያም ሓለፎም ገብረአነንያ	بنيام حالفوم قبراننيا	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1
16	16	001	ተስፋይ አዲሱ ዘነበ	تسفاي اديسو زنيا	Amharic	Arabic	Gulf Arabic	Ge'ez	Arabic			1

Arabicization Module's API Documentation (Basic parameters)

Personal Names Arabicizer

Provides phonemic transcription for personal names from native script to Arabic.

AUTHORIZATIONS: > `tokenAuth` or `cookieAuth`

QUERY PARAMETERS

affixes	boolean (Process affixes) Default: <code>false</code> Process name affixes and qualifiers
delimiter	string <code>non-empty</code> Default: <code>"L"</code> Enum: <code>"N"</code> <code>"B"</code> <code>"C"</code> <code>"S"</code> <code>"W"</code> <code>"L"</code> Source input delimiter <code>N</code> - No delimiter <code>B</code> - Break <code>C</code> - Colon <code>S</code> - Semicolon <code>W</code> - Whitespace <code>L</code> - List
diacritics	boolean (Consider diacritics) Default: <code>true</code> Consider original input diacritics
duplicates	boolean (Allow duplicates) Default: <code>true</code> Allow input duplicate

POST /api/v1/parabicizer/

Request samples

Payload

Content type
application/json

Copy Expand all Collapse all

```
{
  - "payload": [
    "string"
  ],
  "foreign": true,
  "duplicates": true,
  "variants": false,
  "grammar": true,
  "affixes": false,
  "terms": false,
  "diacritics": true,
  "matres": false,
  "nodiatic": false,
  "delimiter": "L",
  "idstart": 1,
  "fieldwidth": 1,
  "idprefix": "",
  "phonetic": false,
  "scode": "AUT",
  "scountrycode": "0",
```

Arabicization Module's API Documentation (Supported Arabic varieties)

tvaryetycode

string (Target variety)

Default:

Enum:

Target language variety code in ISO639-3

- Standard Arabic
- Algerian Arabic
- Baharna Arabic
- Chadian Arabic
- Dhofari Arabic
- Egyptian Arabic
- Gulf Arabic
- Hadrami Arabic
- Hijazi Arabic
- Levantine Arabic
- Libyan Arabic
- Mesopotamian Arabic
- Moroccan Arabic
- Najdi Arabic
- North Mesopotamian Arabic
- Omani Arabic
- Sanaani Arabic
- Sudanese Arabic
- Sudanese Creole Arabic
- Tunisian Arabic

variants

boolean (Generate variants)

Default:

Generate orthographic variants

REQUEST BODY SCHEMA:

Arabicization Module's API Documentation (Supported languages)

```

string (Source code)
Default: "AUT"
Enum: "NOL" "AUT" "ady" "aar" "afr" "sqi" "zgh" "ava" "agj"
"aze" "amh" "ara" "hye" "hyw" "asm" "bal" "bam" "ban"
"bak" "bej" "bel" "ben" "bho" "byn" "bul" "mya" "ceb"
"che" "chr" "chv" "hrv" "zho" "ces" "dan" "din" "dzo"
"nld" "eng" "est" "fin" "fra" "ful" "kat" "deu" "ell"
"guj" "hau" "heb" "hin" "hun" "ibo" "ind" "iku" "gle"
"isl" "ita" "jpn" "jav" "kbd" "kan" "krc" "kas" "kaz"
"khm" "kir" "kor" "kur" "lad" "lao" "lav" "lit" "mkd"
"msa" "mal" "div" "man" "mar" "xmr" "ron" "mon" "nep"
"nor" "fia" "nus" "ori" "orm" "oss" "ota" "pan" "pus"
"fas" "pol" "por" "rus" "srp" "shk" "snd" "sin" "slk"
"slv" "som" "spa" "sun" "swa" "swe" "tgl" "tgk" "thv"
"thz" "tmh" "tag" "ber" "tzm" "tig" "tam" "tat" "tel"
"tha" "tir" "tur" "tuk" "udm" "ukr" "uig" "urd" "uzb"
"vai" "wal" "yid" "sah" "yor" "zag" "akk" "arc" "cop"
"egy" "gez" "onw" "phn" "xsa" "sux" "syr" "uga"
Input source language code in ISO639-3


- NOL - No language selected
- AUT - Autodetect
- ady - Adyghe
- aar - Afar
- afr - Afrikaans
- sqi - Albanian
- zgh - Amazigh 'Standard Moroccan'
- ava - Avaric
- agj - Argobba
- aze - Azerbaijani
- amh - Amharic
- ara - Arabic
- hye - Armenian 'Eastern'
- hyw - Armenian 'Western'

```

Arabicization Module's potential users

Section	User	Applications	Use cases
A	Government	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Compliance and governance - Immigration control - Intelligence analysis - Law enforcement - PEP and sanctions screening - Voters list correction
B	- Telecommunication - Transportation - Financial institutions - Security agencies - Healthcare - Housing - Tourism and hospitality	Archiving, Indexing (Data+Logic)	- Anti Money Laundering (AML) - Combating the Financing of Terrorism (CFT) - Culture-sensitive CRM applications - Customer data management - Data management and accessibility - Electronic health records - Ethnic-based marketing campaigns - Fraud detection - KYC and Due Diligence
C	- Media - Education - NGOs - R&D	Information retrieval (Data+Algorithms)	- Cross-lingual Information Retrieval (CLIR) - General linguistics - Machine Translation (MT) - Named-Entity Recognition/Extraction (NER) - Text to Speech Technologies (TTS)
D	Common	Archiving, Indexing (Data+Logic+Algorithms)	- Employment diversity - Entity Matching (EM) - Identity resolution - Name matching/indexing - Name screening

Arabicization Module's specification summary *

Category	Property	Data	Details
Module	Interaction technology	2	GUI, REST API
Module	Interface language	1	English
Module	Function description	1	Provides phonemic transcription for personal names from native script to Arabic.
Operation	Personal name processes	1	Arabicization
Operation	Supported languages	150	Non-Arabic based languages
Operation	Supported language varieties	33	Three languages (Amharic, Arabic, Hebrew)
Operation	Supported Arabic varieties	20	
Operation	Supported countries	200	
Operation	Supported transcription systems	0	
Operation	Supported language pairs	150	
Operation	Supported writing scripts	30	
Input	Input types	1	Personal names, multiple scripts
Input	Input formats	4	Vertical list, separated values (comma, semicolon, space)
Output	Output file formats	5	CSV, TSV, JSON, XLSX, PDF
Output	Output data manipulation	6	Live search/filter, sort, print, copy, hide, column reorder
Features	Language processing		Language auto-detection
Others	Disabled features		

Note: All information in this table is subject to change without any prior notice.